2021 AÑA DI RECUPERACION

ISLA ONLINE

2021

Diabierna 12 February 2021

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900

2021

AÑA DI RECUPERACION

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO



GOBIERNO DI ARUBA



GABINETE WEVER-CROES A ENCAMINA DIFFERENTE PROCESO PA GARANTISA INTEGRIDAD DEN GOBERNACION

Den reunion publico di Parlamento siman pasa, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a elabora riba su maneho di gobernacion na unda el a duna splicacion amplio riba e tema di integridad.

Integridad ta un di e puntonan di prioridad cu Gabinete Wever - Croes a stipula pa pone enfasis riba dje durante gobernacion 2017- 2021. Hopi esfuerso a wordo poni den desaroya y implementa un 'integriteitsbeleid' basa riba e siguiente puntonan: 1. Bureau Integriteit, cual a inicia cu ne na 2018; 2. Integriteitskamer, cu lo inicia cu ne na 2021; y 3. Corporate Governance Code, cu tambe a inicia cu ne na 2019.

Desde november 2017, Banco Central di Aruba a realisa un encuesta riba e tema di corupcion. Na 2019 e resultadonan a keda publica cual a ilustra cu 52% di e participantenan na e encuesta ta di opinion cu corupcion a aumenta na Aruba. Na 2019 tabatin un otro estudio riba corupcion y e resultadonan tabata similar. E tercer estudio a inicia na november 2020. Gabinete Wever - Croes ta apoya e iniciativa aki di Banco Central, como cu e ta riba e mesun liña cu e vision di Gobierno.

Pa por realisa un investigacion mas profundo riba e situacion di corupcion na Aruba, Gobierno a cera un acuerdo na 2019 cu Stichting Deugdelijkheid Bestuur Aruba pa hunto traha riba un 'National Integrity System Assessment'. Conforme metodologia di "Transparency International".

Ademas desde 1 mei 2020 e Commissie Corporate Governance a wordo instala pa asisti Ministerio di Asunto General, Integridad, Organisacion Gubernamental, Innovacion y Energia den e preparacion y implementacion di un cuadro legal pa e aspecto di "corporate governance" di entidadnan afilia na Gobierno.



Banda di esaki, Parlamento di Aruba tambe a duna di su parti pa encamina e trayecto di integridad. Parlamento a presenta 3 iniciativa cual dos di nan a wordo aproba. Ta trata di "Landsverordening Ombudsman" y "Landsverordening financiering politieke partijen". E ley di screening di Minister ta den proceso di tratamento y ta pendiente riba conseho di Directie Wetgeving en Juridische Zaken. E trayecto lo wordo finalisa e aña aki.

Esakinan ta algun ehempel di esfuersonan continuo di Gabinete Wever - Croes pa promove integridad den Gobierno. https://issuu.com/gabinetewevercroesaruba/docs/jaarverslag2020?fr=sZTVjNDIwOTgzNQ

Gobierno di Aruba:

GOBIERNO DI ARUBA TA TRAHANDO RIBA UN SOLUCION A TERMINO CORTO PA EVITA CANDELA RIBA DUMP

E situacion di molester di dump Parkietenbos tin atencion di Gobierno. Actualmente ta trahando riba un solucion riba termino corto pa evita candela y molester pa e bario.

Tambe ta finalisando e tema di e incinerator chikito pa kima cierto desperdicio na forma mas higienico y pues evita mas molester pa e bario.

Na mes momento ta importante pa menciona cu ta evaluando opcionnan pa solucion structural pa e problema di desperdicio na Aruba pa termino largo, considerando e importancia pa salud y medio ambiente.





PROME MINISTER EVELYN WEVER-CROES A SOLUCIONA PROBLEMA PA KIOSKO NAN DI WELCOME PLAZA



Prome Minister Evelyn Wever - Croes diabierna atardi a reaccion riba e carta di doñonan di kiosko di Welcome Plaza gradiciendo tur doño di kiosko pa nan carta fecha 29 di januari 2021. Alabes Prome Minister ta gradici nan pa nan comprension pa e situacion durante di e pandemia. E kioskonan sigur tambe a wordo afecta seriamente a consecuencia di Corona virus.

Pa e motibo ey y a base di e peticion indica den e carta, Prome Minister a reuni cu DIP y ta propone e siguiente solucion:

1. Pa e periodo di pandemia desde 1 di april 2020 te cu 1 di maart 2021, ta para e cobransa di huur.
2. Entrante 1 di maart 2021 huurdonan ta entrega e yabinan.
3. Entre 1 di maart y 1 di september 2021 DIP lo re-evalua e maneho pa mira si por brinda huur na un tarifa reduci, y pa cada huurdo por presenta un mescla di producto mas amplio.

"Mi ta spera cu por medio di e proposicion aki, trece solucion y trankilidad cerca tur doñonan di kiosko", Premier Wever-Croes a expresa.



REGERING VAN ARUBA

Minister-President
Minister van Algemene Zaken

L.G.Smith Blvd. 76
Oranjestad, Aruba
Tel (297) 528 4900

Na Señora L. Maldonado
Prepresentante ■ donjo di kioskonan na Welcome Plaza
Presente

Email: lia.maldonado@hotmail.com

Oranjestad, 12 februari 2021 Ons Kenmerk: **Z/21/005870**

Ref.: Kiosko Welcome Plaza

Apreciable señora Maldonado,
Apreciable doñonan di kiosko ■ Welcome Plaza,

Na prome lugar mi kier gradici boso pa boso carta fecha 29 januari 2021.
Mi tin comprension cu durante di e pandemia, boso negoshi a wordo afecta seriamente.

Pa e motibo ey y basa riba boso carta mi a reuni cu Directie Infrastuctuur en Planning (DIP) y ta propone e sigiente solucion:

1. Pa e periodo di pandemia desde 1 april 2020 te cu 1 maart 2021, ta para ■ cobransa di huur;

2. Entrante 1 maart 2021 tur ■ huurdonan di kiosko ta entrega e yabinan;

3. Entre 1 maart y 1 september 2021 DIP lo reevalua e maneho actual pa mira ■ por brinda huur na un tarifa reduci y pa cada huurdo por presenta un mescla di producto mas amplio.

■ ta spera cu ■ proposicion aki por trese un solucion y trankilidad serca boso.

Atentamente,

Saludos,

Evelyn Wever-Croes
Ministro Presidente
Ministro Asuntonan General

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

GOBIERNO DI ARUBA TA FIRMA CONVENIO CU DEFENSIE HULANDA BASA RIBA LANDSPAKKET

Trayecto formacion social awor dos biaha pa aña y tambe pa hende muher



Diabierna 12 di februari, Gobierno di Aruba a firma un protocol cu Hulanda pa formacion social, tambe pa hobennan hende muhe. Esaki ta e trayecto cu hobennan por haci na Marinierskazerne, cu ta yuda duna nan un fundeshi di disciplina y responsalibidad den bida.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce cu tin hopi "success stories" pa comparti.
Ademas a wordo acorda cu di awor en adelante ta dos biaha pa aña lo tin klasnan ta habri. Te ainda tabata un klas pa aña so. Esaki ta duna mas oportunidad pa mas hoben drenta e formacion aki.

"Mi ta gradici colega Glenbert Croes pa su empeño den esaki, pa e pasion cu e tin den yuda hobennan bira exitoso den bida. Tambe mi ta hopi agradecido na Commandant van Beekhuizen y Commandant Boots. Esaki ta un convenio den e Landspakket entre Aruba y Hulanda.
Mi ta hopi orguyoso y contento cu nos a logra amplia e trayecto tambe pa hende muhe. Aruba ta e prome pais den Reino cu tin e trayecto di formacion social pa hobennan hende homber y hende muhe, Prome Minister a expresa.

CERAMENTO DI CAMINDA EN CONEXION CU TRABOUNAN DI MANTENCION

Departamento di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu ta haci uzo di e caminda di Caya Ernesto Harms cu diadomingo dia 14 di februari 2021, for di 8'or di mainta te cu 4'or di atardi lo cera e caminda menciona pa motibo cu departamento di Riolering lo mester pasa tubo bou di caminda (wegkruising).

En conexion cu e trabounan menciona Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur automobilista pa no haci uzo di e camindan menciona y ta pidi pa tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.





Minister Xiomara Maduro ta informa:

DEN E PANDEMIA AKI GOBIERNO DI ARUBA A PERCURA PA E SISTEMA A KEDA INTACTO Y PA NO BIN CAOS

Den e dianan aki cu tin hopi discusion riba e tema pa ta solidario den e situacion cu e pandemia tin Aruba aden, riba e condicionnan cu mester cumpli cune pa ricibi yudansa den forma di fiansa for di Hulanda, y si Gobierno a tuma of ta tumando e miho decisionnan, ta bon pa nos para keto y realisa kico e crisis aki ta trece cune pa nos Pais y con bendiciona nos ta cu Aruba ainda ta henter.

ARUBA CU E SLA ECONOMICO MAS GRANDI

Hopi hende ta lubida cu tin un crisis cu ta afecta henter mundo y Aruba en particular. Nos economia ta depende di turismo. Dia 17 di maart 2020 e compania di rating Standard and Poor's a traha un rapport pa indica cual ta e paisnan cu mas lo keda afecta pa e crisis di COVID19. Aruba ta na e prome luga, nos bisiña Corsou mes ta na 11 luga y Hulanda na di 72 luga, djies pa duna un idea. Pues compara cu otro Paisnan den Reino y otro Paisnan cu ta depende di turismo, Aruba ta premira di haya e sla economico di mas grandi. Asina nos por wak cu Aruba su economia a cay cu 32.7% den aña 2020. Esaki ta menos cu e 44,4% cu a wordo premira y ta danki na e yudansa cu a wordo duna na comercio y na esnan cu a perde trabou, e economia di nos Pais a wanta y no a haya un sla mas duro.

DECISION TUMA CONFORME SITUACION NA ARUBA

Den e dianan aki cu tin discusion riba e solidaridad cu mester wordo mustra na Aruba como condicion pa sigui haya fiansa di Hulanda, nos no por djies compara e Paisnan den Reino 'zomaar' cu otro y compara ken a tuma ki decision. E efecto di e pandemia na cada Pais den Reino ta diferente y mester tuma decision basa riba e situacion di cada Pais. Gobierno di Aruba mester a tuma decision pa wanta Aruba di bay pasa den un situacion di caos nunca antes bisto. Mester tene na cuenta cu un 60% di e forza laboral di Aruba ta depende di yudansa di FASE of Subsidio di Salario. Keda sin cumpli cu condicion cu Hulanda a impone pa haya fiansa djies pasobra otro Pais a tuma decision diferente no lo salba Aruba di un caos cu ta vislumbra si no tin placa pa yuda e 60% di e forza laboral di Pais Aruba.

GOBIERNO A PERCURA PA E SISTEMA KEDA INTACTO

Nos por bisa cu danki na e decisionnan cu Gobierno a tuma, e yudansa cu a wordo brinda y e bendicion di Dios, nos Pais a keda henter. Asina mes cu nos ta na e prome luga pa haya e sla di mas fuerte, Gobierno di Aruba a percura pa e sistema di cuido, economico, social y fiscal di nos Pais keda intacto. Ta bon pa nos tur para keto y pensa un rato kico lo a pasa si no a tuma decision na tempo y si no tin yudansa di fiansa.


S&P Global Ratings

Stress Scenario: The Sovereigns Most Vulnerable To A COVID-19-Related Slowdown In Tourism

Samuel Tilleray, Frank Gill
Coronavirus, Governments, Sovereigns
Americas, Latin America, APAC, EMEA
Shape of Recovery

S&P Global Ratings

Ranking	Sovereign Name	FC Ratings	11% shock	19% shock	27% shock
1	Aruba	BBB+/Stable/A-2	-5.93	-10.24	-14.55
2	Cape Verde	B/Stable/B	-2.73	-4.72	-6.71
3	Belize	B-/Stable/B	-2.49	-4.30	-6.11
4	Fiji	BB-/Stable/B	-2.44	-4.21	-5.98

Departamento di Impuesto ta informa:

SI BO TA UN COMERCIANTE CU A BIN NA REMARKE PA E "AREGLO PA COMERCIANTE CHIKITO" (KLEINEONDERNEMERSREGELING/ KOR) PA AÑA 2021, TA RECOMENDABEL PA LESA E SIGUIENTE INFORMACION

NO TA HACI DECLARACION TUR LUNA MAS

Bo no mester entrega e declaracion di BBO/BAVP/BAZV tur luna mas. Consecuentemente e declaracion mensual lo no ta visibel den nos portal "BO impuesto" (BOi).

TA HACI DECLARACION UN BES PA AÑA

Bo mester haci declaracion un bes pa aña. Na december 2021 e declaracion aki lo ta visibel den "BO impuesto". Ta haci declaracion di e total di volumen di benta (jaaromzet) di aña 2021. E ultimo dia pa haci e declaracion anual 2021 ta 17 di januari 2022.

NO TA HACI PAGO TUR LUNA MAS

Tampoco Bo no ta obliga mas a base di ley pa paga BBO/BAVP/BAZV tur luna manera custumber.

MANTENE BON ADMINSTRACION

Aunke Bo no tin mester di haci declaracion y paga BBO/BAVP/BAZV tur luna mas, ta necesario pa keda mantene un bon administracion, pasobra na final di aña lo mester declara kico tawata e total di e volumen di benta (omzet) di aña 2021 den e declaracion anual.

E-MAIL

Na december ultimo nos a manda tur e comerciantenan cu ta registra pa BOi y cu tin un volumen di benta di menos cu Afl. 84.000 pa aña, un e-mail cu e informacion cu Inspector lo aplica e KOR pa nan tambe. Por si acaso Bo no a ricibi e mail, por check den Bo "Spam Inbox".

CARTA

Si Bo no ta registra pa BOi, Bo a ricibi un carta via post den cual Inspector ta pone Bo na altura cu Bo ta bin na remarke pa KOR 2021.

PETICION ONLINE

Si Bo a haci un peticion pa KOR online via e formulario electronico "Verzoek kleineondernemersregeling (KOR)", Bo a ricibi e decision di Inspector (beschikking) e siman aki via e-mail. Si Bo ta bin na remarke pa KOR, e declaracion di BBO/BAVP/BAZV ta visibel den "BO impuesto". E ultimo dia pa entrega e declaracion aki ta 16 di februari 2021.

PROYECTO FASE

Pa bin na remarke pa Fase di februari 2021, Bo mester a entrega e declaracion di BBO/BAVP/BAZV di november y december 2020.
Pa bin na remarke pa Fase di maart 2021, Bo mester tuma contacto cu Fase pa haya sa e rekisitonan adicional.

TUR OTRO COMERCIANTE

E comerciantenan cu no ta bin na remarke pa KOR mester haci declaracion y pago di BBO/BAVP/BAZV tur luna manera custumber.

MAS INFORMACION?

boi@impuesto.aw
522 7437
Lesa mas:
https://www.impuesto.aw/de-kleineondernemersregeling-kor/





Minister Andin Bikker cu cambio di ley pa yuda maneha debenan

SPECIALMENTE PA ESUNNAN CU A PERDE TRABOU OF TIN MENOS ENTREDA DOOR DI E PANDEMIA



Den e tempo aki di pandemia, e maneho di gobierno ta pa brinda mas tanto asistencia posibel na esunnan den un situacion cu nan no por a premira. Nan a cumpra auto, cumpra un cas, a haci un fiansa personal y awo nan ta confronta cu nan entrada a bay atras.

Nan ta biba di FASE, loonsubsidie of ta traha den sector hotelero y no ta haya tip mas. Nan entrada a bay atras. Minister di Husticia, Siguridad y Integracion, mr. Andin Bikker, a indica cu Gobierno a bin c'un plan di maneho intensifica. Asina e mandatario a traha riba un pre-concepto di ley pa bin cu ayudo di maneho di debe, esta 'Landsverordening schuldhulpverlening'.

Aparte di esey, pronto ta bay trata adaptacion di e Codigo Civil di pais Aruba. Ta anticipa riba e maneho menciona y lo bin cu un nota di cambio, unda cu articulo 431 di buki 1 di Codigo Civil ta bay haya un cambio den dje. E cambio aki ta e introduccion di bewindvoering, un tipo di proteccion pa personanan cu tin debenan problematico of no por controla nan debe.

E concepto aki ta existi na Hulanda caba. E mandatario na diferente ocasion a splica cu e leynan di Aruba ta basa riba concepto Hulandes, pasobra tin un Corte Comun comparti cu Corsou, St. Maarten y islanan BES, tambe tin un solo Corte Supremo pa henter Reino Hulandes. Articulo 39 di statuut ta bisa cu e leynan mester ta concordante. E huesnan cu sea a studia na por ehempel Aruba, Corsou of Hulanda, asina tin un referentie kader ja cu e leynan ta similar y nan por administra husticia na un forma mas efectivo.

E nota di cambio aki ta e prome paso hopi substancial pa por cuminsa brinda e ayudo cu pueblo ta pidi den e tempo di pandemia aki pa loke ta trata maneho y proteccion di debe. Ta premira cu otro siman lo trata e concepto di ley, unda lo presenta e nota di cambio.

MINISTER DI ASUNTO SOCIAL Y DI LABOR CONHUNTAMENTE CU DEPARTAMENTO DI LABOR Y INVESTIGACION TA INFORMA TOCANTE 15 DI FEBRUARI

Ministerio di Asuntonan Social y Labor Departamento di Labor y di investigcaion ta informa cu den reunion di conseho di ministers awe mainta a dicidi cu ta reconoce e dialuna di carnaval di 2021 como dia liber.

Siendo e dialuna prome cu e diaranson di shinishi, y pendiente e cambio di articulo 22 inciso 1 sub b di e Arbeidsverordening 2013.

Tambe pendiente e ratificación di esaki por medio di un Landsbesluit h.a.m., unda ta haci un apelacion na sector priva pa considera e dia aki tambe como un dia festivo.





WEB Aruba:

UN INSTALACION DI AWA DI BEBE PEGA NA UN METER DI AWA Y UN INSTALACION DI AWA DI BEBE PEGA NA UN OTRO METER DI AWA NO MAG DI TA CONECTA CU OTRO

Esaki ta stipula den articulo 6 inciso 3 di WEB ARUBA su condicionnan di suministro di awa di bebe na Aruba. Den e caso di Spechstraat cu a sali den publicacion diahuebs 11 di februari ultimo, a resulta cu conexion di instalacion di awa di 14 apartamento no ta conforme e condicionnan di suministro di awa di WEB. Cu esaki e doño/cliente a crea un situacion cu a influencia e consumo midi pa cada meter di awa. Door di a conecta e instalacionnan di awa cu otro, e cliente a logra cu WEB a cobra un total di consumo di awa segun un tarifa mas abou cu lo cual e ta en realidad. Esaki ta un falta grave, cual no ta permiti. Consecuentemente WEB a bay over na desconecta 13 di e 14 meternan di awa, lagando e doño/cliente di Spechstraat cu 1 meter di awa na cual tur instalacion di awa di e compleho ta conecta.

TARIFA SUBSIDIA

Segun e structura di tarifa di awa di WEB, e prome bracket di tarifa ta subsidia y pues na un tarifa mas abou. Segun e consumo di awa aumenta, e ta cay den un siguiente bracket di tarifa, cual ta sigui aumenta segun e consumo di awa subi. Ta referi na webaruba.com pa haya un bista di e diferente bracketnan di tarifa di awa. E caso di Spechstraat no ta unico. WEB ta hay'e confronta mas y mas cu casonan similar y consecuentemente a aumenta su control. E potretnan ta mustra un ehempel di conexionnan cu no ta permiti. Clientenan cu no cumpli cu e condicionnan di suministro di awa ta core riesgo di haya boet mas un cobransa di e consumo adicional di pasado. Den casonan di desconexion manera esun di Spechstraat, WEB ta laga 1 meter di awa, pa e cliente no keda sin awa. Asina e cliente ta haya oportunidad pa atende e asunto cu WEB. Ta pidi comunidad pa tene bon cuenta cu condicionnan di suministro di awa di bebe di WEB Aruba. Ta haya e condicionnan aki riba website di WEB Aruba, esta webaruba.com.

DESCONEXION PA SUMA ATRASA

En cuanto otro publicacionnan relaciona cu desconexion e siman aki den medionan di prensa, ta asina cu WEB tin un maneho structural di desconexion. Ta desconecta suministro di clientenan cu tin sumanan di cual nan ultimo fecha di pago a pasa. Desde momento di e pandemia a suavisa e condicionnan pa haya areglo di pago, pa asina tene cuenta cu situacion financiero di clientenan afecta. Esaki ta conta tanto pa e clientenan cu ta ricibi FASE/Loonsubsidie, pero tambe pa clientenan cu tin motibonan balido pakico no a cumpli cu pagonan. Ademas WEB ta traha estrechamente cu Departamento di Asunto Social pa esnan cu di berdad mester di asistencia pa cu nan suministro di awa.

DERECHO HUMANO

WEB ta cumpli cu e tratado di derecho humano door di duna e prome meternan cubico di awa na un prijs bou di costo pa produci un meter cubico di awa potabel. Sinembargo e derecho di accesibilidad na awa no ta absoluto. Sigur e no ta nifica cu un persona tin derecho ariba awa sin cu e paga pa esaki.





Departamento di Salud Publico:

UPDATE 12 DI FEBRUARY 2021

Segun resumen di awe 55 persona a recupera, a registra un total di 30 caso nobo di Covid-19, di cual 4 ta no-residente. E cifra di no-residente positivo ta ensera esnan no-residente cu ta test na aeropuerto na nan yegada y na laboratorionan prome cu nan bandona Aruba. E cantidad total di testnan ehecuta ayera na e diferente localidadnan na Aruba, entre otro laboratorio di hospital, laboratorionan priva y aeropuerto ta 955 test. 'Postivity rate' entre nos residentenan ta 10%.

Activo tin awe 283 caso, cantidad di fayecido relaciona cu Covid-19 ta 68.

Hospital ta informa cu tin un total di 19 persona interna di cual 5 ta den Cuido Intensivo y 14 riba unidad general di covid. Edad promedio di esnan ingresa pa extra cuido ta 64 aña.

GOBIERNO DI ARUBA — DVG — ARUBA COVID-19

12/2/2021	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	30	22	8
Activo	283	220	63
Recupera	7017	6727	290
Positivo	7368	7014	354
Negativo	86061	-	-
Getest	93566	-	-
Getest na Airport	57836	-	-
Morto	68	67	1





un

Feliz Fin di Siman

E MOMENTONAN MAS IMPORTANTE TA CU FAMIA

Gabinete Wever-Croes